

directa en lo bizantino y lo árabe, elemento imprescindible que los lectores de este tipo de textos de la tardoantigüedad deben tener presente en todo momento.

El tratamiento textual que han realizado los colaboradores de la obra es de un alto rigor científico, pues han sabido combinar los textos seleccionados de modo certero para conseguir ofrecer al lector los dos cuerpos de informaciones que constituyen los pilares temáticos de este libro: la 'historia' y la 'hagiografía'. De este modo, lo cotidiano y lo trascendente se funden en un *continuum* a lo largo de todas las páginas del libro hasta conseguir un resultado espléndido que sabrán apreciar los historiadores que recurran a estos textos. En suma, se trata de un libro importante, homogéneo y equilibrado en el desarrollo, inteligente en el planteamiento y cuidado en el procedimiento, que merece un lugar en la 'Biblioteca de Textos de la Tardoantigüedad', sabiendo que se ganará la simpatía de los lectores y usuarios desde el primer momento.

JUAN PEDRO MONFERRER-SALA  
Universidad de Córdoba

CRAGG, Kenneth, *Trans Action in Biblical Society* (London: Melisende Publishing Ltd., 2009), iv + 273 pp. ISBN: 9781901764574

El nombre de K. Cragg invita, de por sí, a la lectura. Acreditado conocedor de la realidad islámica y la cristiana en Oriente Medio y en África, Cragg ha sabido conjugar adecuadamente su investigación a lo largo de muchos años en el campo de la islamología con un preferente interés por las relaciones entre cristianismo e islam. Es esta sentido, la línea en la que se sitúa este nuevo trabajo, en el que el autor combina los 'momentos' véterotestamentarios, con los del Nuevo y diversos autores de la literatura occidental, enlazando, a su vez, con la dimensión islámica con el objetivo de trascender la dimensión crítica académica y penetrar el ámbito intimista (i.e. 'espiritual') que proyectan los textos analizados en el presente libro.

El libro, tal como enunciamos a continuación, consta de trece capítulos en los que palabra y personaje se dan la mano por medio de circunstancias y condicionantes narrativos distintos: "The Versatile Word" (pp. 1-14), "The Throne of God and of the Lamb" (pp. 15-36), "The Holy Spirit and Us" (37-59), "Jacob and the angel" (pp. 37-59), "Isaiah and the Servant" (pp. 60-81), "Jeremiah and the Rape" (pp. 104-128), "Stephen and Saul" (pp. 129-149), "Paul and Damascus" (pp. 150-169), "Simon and Peter" (pp. 170-191), "John and the Incarnation" (pp. 192-214), "Poetry and Sacrament" (pp. 215-233), "Too Quick Despairer, wherefore wilt thou go?" (pp. 234-249), y finalmente, el capítulo décimo tercero, "Struggle to

Trascend the Thought of Dying” (pp. 250-263). La obra se cierra con un índice de los pasajes bíblicos (pp. 264-266) y un índice de nombres y temas (pp. 267-273).

La obra supone un ejercicio de virtuosismo analítico que fluctúa entre los textos bíblicos, lo islámico y autores-canon de la cultura occidental, como el dramaturgo Shakespeare o el historiador Carlyle, oficios a los que ambos trascendieron con sus propias biografías, como personajes que fueron de una sociedad en formación. Es éste el interés fundamental que anima la obra, la capacidad de vehicular ideas, vivencias, realidades en la sociedad humana. El campo de actuación en el que el autor basa su análisis es el de la sociedad bíblica, que es proyectada sobre una serie de muestras de la literatura occidental hacia otras sociedades.

Transacciones, hipervínculos entre lo histórico y lo espiritual en el que todo acto es transcendido mediante la palabra del texto, que en el caso de los denominados ‘textos sagrados’ opera mediante el proceso de ‘no-reconocimiento’ (el ‘extrañamiento’ de los formalistas rusos), que por otro lado representa la fórmula comunicativa más proclive al acto inspirativo de la palabra. En este ámbito, el arsenal de metáforas y figuraciones, ya en forma de formulismo tropológico, ya mediante meras articulaciones sintagmáticas que confieren a la palabra todo su poder, toda su riqueza, todas las irisaciones semánticas y textuales que el autor ha buscado captar en cada uno de los textos estudiados.

La labor analítica desarrollada por Cragg en esta obra es sencillamente pasional. Y además de pasional, una pasión por la palabra escrita, es inteligente e iluminadora en todos sus aspectos: desde la dimensión denotativa a la connotativa. Realmente ingeniosas son sus alternativas de lectura, que son de suyo totalmente complementarias con las desarrolladas en el campo de la crítica bíblica, aunque en este caso fluyan de modo autónomo, libres de todo corsé impuesto por las tendencias analíticas desarrolladas en los últimos decenios, prestando una especial atención a las implicaciones internas que el texto establece con otros textos, y como ya hemos señalado, con otras dimensiones, como la social, la histórica, etc.

Lo social y lo divino aparecen íntimamente relacionados en el proceso compositivo de los textos, aspecto que Cragg ha sabido captar hasta sus más mínimos detalles, pudiendo explotar los textos de forma íntegra para descubrir todas aquellas relaciones que subyacen a cada una de las historias analizadas. Al mismo tiempo, las valoraciones que ha realizado el autor de conceptualizaciones, que en algunos casos recibimos como voces prácticamente fosilizadas en el ámbito de la crítica, y por supuesto en el de la recepción de sus lectores, plantea posibilidades de análisis novedosos de corte tanto social como religioso.

En este sentido, el planteamiento crítico-literario que presenta el autor es sistemático, al tiempo que alternativo por los procedimientos de inter-relación (inter-acción) entre las diversas dimensiones del texto y del pensamiento, pero también del mundo y de sus sociedades, de antes, pero también de ahora.

JUAN PEDRO MONFERRER-SALA  
Universidad de Córdoba

DÍEZ MACHO, Alejandro (†) – PIÑERO, Antonio (eds.), *Apócrifos del Antiguo Testamento. VI* (Madrid: Ediciones Cristiandad, 2009), 629 pp. ISBN: 978-84-7057-542-6

Allá por el año 1984, en el primer volumen que sirvió de introducción general a la serie 'Apócrifos del Antiguo Testamento' (AAT), daba cumplida muestra su director, el prof. Díez Macho, de la importancia que representaba el material apocalíptico en el marco de la producción apócrifa vétero-testamentaria (pp. 45-48, cf. 89-93). Allí se nos daba, además, el listado de las obras escogidas entonces (p. 12, cf. 250ss.), como presagio del volumen sexto que finalmente ha llegado a nuestras manos.

Es evidente que este sexto volumen representa una ansiada espera de muchos años, demasiados sin duda. El que suscribe esta reseña, por ejemplo, a instancias del organizador de un congreso en Beirut en el año 2004 tuvo que dar noticia ante el auditorio de participantes de la por aquel entonces inminencia de la publicación del volumen, del que se nos había dicho que iba a aparecer de inmediato. Sin embargo, todavía hemos tenido que esperar un lustro para verlo llegar definitivamente.

Este volumen sexto no va a defraudar a sus lectores, a buen seguro: mantiene la estructura de los anteriores, siguiendo de este modo el patrón ideado por obras precedentes como por ejemplo la de Charles en 1913. Los textos y los colaboradores que integran el volumen, precedidos por la 'nota del editor' (p. 9) y las 'abreviaturas' (pp. 11-26), son los siguientes:

- 'Apocalipsis de Adán' (G. Aranda Pérez), pp. 29-60.
- 'Apocalipsis de Abrahán' (S. Alvarado), pp. 63-106.
- 'Apocalipsis de Elías' (G. Aranda Pérez), pp. 109-148.
- 'Apócrifo de Ezequiel' (G. Aranda Pérez), pp. 151-163.
- 'Apocalipsis siriaco de Baruc' (D. del Río Sánchez; J.J. Alarcón Sáinz), pp. 167-230.